



VUSAPL, a. s.

Novozámocká 179, Poštanski fah 59, 949 05 NITRA 5
Tel: 00-421-37-6501 111, fax: 00-421-37-6513 495



BSNAS

Reg. No. 005/P-011

Ovlašćeno lice MVRR SR registr. br. SK06

SERTIFIKACIONO TELO ZA SERTIFIKACIJU PROIZVODA

SK - SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI

SK06 - ZSV - 0163

U skladu sa Zakonom br. 90/1998 Zbirke zakona o građevinskim proizvodima u smislu kasnijih propisa,
potvrđuje se, da **građevinski proizvod**

Cevi i elementi od hlorisanog polivinilhlorida (PVC-C) za lepljeni spoj
Flowguard Gold i Greenline DN 1/2" do DN 2", SDR 11, DN 2 1/2" do DN 4",
SCH 40 i SCH 80 za razvode pod pritiskom pijaće i tople tehničke vode

je pogodan za snabdevanje toplom i hladnom vodom unutar zgrade za transport vode, koja jeste ili nije namenjena za ljudsku upotrebu (sistemi u domaćinstvu) pri projektovanim pritiscima i temperaturama u skladu sa odgovarajućom aplikacionom klasom.

Proizvođač: **NIBCO Sp. z o.o., ul. Polskich Kolei Panstwowych 6, PL 92-402 Łódź, Poljska**

Mesto proizvodnje: **NIBCO Sp. z o.o., ul. Polskich Kolei Panstwowych 6, PL 92-402 Łódź, Poljska**

Proizvod je od strane proizvođača podvrgnut kontroli unutar preduzeća i planskom ispitivanju uzoraka proizvoda uzetih iz proizvodnje u skladu sa propisanim planom ispitivanja, a ovlašćeno lice SK06 je izvršilo početna tipska ispitivanja određenih osobina proizvoda, početnu kontrolu proizvodnje i kontrolu unutar preduzeća i izvršava redovne kontrole, procenu i odobravanje kontrole unutar preduzeća i kontrolno ispitivanje uzoraka uzetih u proizvodnji, sa tržišta ili građevine.

Ovim sertifikatom se potvrđuje, da sve odredbe § 8a zakona, standarda i propisa:

- STN EN ISO 15877-1: 2009 Plastični cevovodni sistemi za razvode tople i hladne vode.
Hlorisani polivinilhlorid (PVC-C).
Deo 1: Uopšteno (64 3235)
- STN EN ISO 15877-2: 2009 Plastični cevovodni sistemi za razvode tople i hladne vode.
Hlorisani polivinilhlorid (PVC-C). Deo 2: Cevi (64 3235)
- STN EN ISO 15877-3: 2009 Plastični cevovodni sistemi za razvode tople i hladne vode.
Hlorisani polivinilhlorid (PVC-C).
Deo 3: Elementi (64 3235)
- STN EN ISO 15877-5: 2009 Plastični cevovodni sistemi za razvode tople i hladne vode.
Hlorisani polivinilhlorid (PVC-C).
Deo 5: Pogodnost sistema za konkretnu namenu (64 3235)
- Izjava Ministarstva zdravlja Republike Slovačke br. 550/2007 Zbirke zakona o detalji uslova za proizvode namenjene kontaktu sa pijaćom vodom
- Uredba Vlade br. 354/2006 Zbirke zakona, kojom se propisuju uslovi za vodu namenjenu za ljudsku upotrebu i kontrolu kvaliteta vode namenjene za ljudsku upotrebu u smislu NV SR br. 496/2010 Zbirke zakona.

koja se odnosi na kontrolu unutar preduzeća i osobine proizvoda, navedenim na poledini sertifikata, koji imaju uticaj na ispunjavanje osnovnih uslova za gradnju, su primenjeni i proizvod ispunjava sve propisane uslove. Ovaj sertifikat se izdaje na osnovu izveštaja o usaglašenosti br. C 06/11/0011/3601/C0, od dana 30. 11. 2011.

Ovaj sertifikat, prvi put izdat dana **30.11. 2011,**

je važeći, sve dok se uslovi propisani navedenim standardom ili uslovi proizvodnje u preduzeću ili kontrole unutar preduzeća ne izmene u značajnoj meri.

Inž. Katarína Andočová
rukovodilac Odeljenja sertifikacije
proizvoda i kontrole i rukovodilac
ovlašćenog lica SK06

U Nitri, dana 30. 11.2011.

Osobine proizvoda:

osobine granulátu: gustina, sadržaj hlora,
osobine granulata ispitivane u obliku cevi: minimalna zahtevana čvrstoća (MRS),
osobine cevi i elemenata: dimenzije, uzdužno skupljanje cevi, otpornost cevi na udar, izgled nakon zagrevanja elemenata, otpornost na toplotu prema Vicatu, otpornost na unutrašnji pritisak, ciklično temperaturno ispitivanje spojeva, ciklično ispitivanje pritiska spojeva, zaptivenost spojeva tokom kratkotrajnog ispitivanja vazдушnim vakuumom, zdravstvena sigurnost za kontakt sa pijaćom vodom, izgled i dizajn, obeležavanje, boja.

inž. Katarína Andočová

U Nitri, dana 30. 11.2011.

rukovodilac Odeljenja sertifikacije proizvoda
i kontrole i rukovodilac ovlašćenog lica SK06

Otisci dva identična pečata okruglog oblika: **VÚSAPL a.d., SK06, NITRA**

PREVODILAČKI DODATAK

Prevod sam napravio kao stalni sudski prevodilac slovačkog jezika, pri Višem sudu u Novom Sadu, na osnovu usmenih i pisanih Polikratinskih i sekretarijata za propise, upravu i nacionalne manjine u Novom Sadu, pod brojem 101 – 74 – 00018/2007 – 30 od 17. decembra 2007. godine.
Prevod odgovara tekstu priloženog dokumenta, poslatog elektronskom poštom.
Prevodilački akt je upisan pod rednim brojem **1110/2021** Dnevnika prevodioca.
U Novom Sadu, 17. maja 2021.





VUSAPL, a. s.

Novozámocká 179, Poštanski fah 59, 949 05 NITRA 5
Tel: 00-421-37-6501 111, fax: 00-421-37-6513 495



BSNAS

Reg. No. 005/P-011

Ovlašćeno lice MVR SR registr. br. SK06

SERTIFIKACIONO TELO ZA SERTIFIKACIJU PROIZVODA

SK - SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI

SK06 - ZSV - 0087

U skladu sa Zakonom br. 90/1998 Zbirke zakona o građevinskim proizvodima u smislu kasnijih propisa, i Uredbom MVR SR br. 158/2004 Zbirke zakona, kojom se propisuju grupe građevinskih proizvoda sa određenim sistemima potvrđivanja usaglašenosti i detalji o korišćenju oznaka usaglašenosti u smislu uredbe br. 119/2006 Zbirke zakona, potvrđuje se, da **građevinski proizvod**

**Cevi i elementi od omekšanog polivinilhlorida (PVC-C) za lepljeni spoj
DN 1/2" do DN 20" (φ 21,2 mm do φ 507,5 mm), u serijama pod pritiskom PN 9, PN
12 a P N 15,**

SCH 40 i SCH 80 za razvođe pod pritiskom pijaće i tople tehničke vode

je pogodan za sledeće namene:

- a) za horizontalne cevi i mreže položene u zemlju
 - b) za transport vode iznad površine, i u zgradama i izvan njih; za transport vode pod pritiskom na temperaturi ok oko 20°C (hladna voda), koja je namenjena za ljudsku upotrebu i za opštu namenu.
- Cevi i elementi su pogodni i za snabdevanje vodom zaključno sa temperaturom od 45°C.

Proizvođač: **NIBCO INC., 1516 Middlebury Street Elkhart, Indiana, USA**

Mesto proizvodnje: **NIBCO Spółka z o.o., ul. PKP 6, 92-402 Łódź, Poljska**

Proizvod je od strane proizvođača podvrgnut kontroli unutar preduzeća i planskom ispitivanju uzoraka proizvoda uzetih iz proizvodnje u skladu sa propisanim planom ispitivanja, a ovlašćeno lice SK06 je izvršilo početna tipska ispitivanja određenih osobina proizvoda, početnu kontrolu proizvodnje i kontrolu unutar preduzeća i izvršava redovne kontrole, procenu i odobravanje kontrole unutar preduzeća i kontrolno ispitivanje uzoraka uzetih u proizvodnji, sa tržišta ili građevine.

Ovim sertifikatom se potvrđuje, da sve odredbe § 8a zakona, standarda i propisa:

- STN EN ISO 1452-1: 2000 **Plastični cevovodni sistemi za transport vode.
Omekšani polivinilhlorid (PVC-U). Deo 1: Uopšteno (64 3212)**
- STN EN ISO 1452-2: 2000 **Plastični cevovodni sistemi za transport vode.
Omekšani polivinilhlorid (PVC-U). Deo 2: Cevi (64 3212)**
- STN EN ISO 1452-3: 2000 **Plastični cevovodni sistemi za transport vode.
Omekšani polivinilhlorid (PVC-U). Deo 3: Elementi (64 3212)**
- STN EN ISO 1452-5: 2000 **Plastični cevovodni sistemi za transport vode.
Omekšani polivinilhlorid (PVC-U).
Deo 5: Pogodnost sistema za konkretnu namenu (64 3212)**

- Uredba Vlade br. 354/2006 Zbirke zakona, kojom se propisuju uslovi za vodu namenjenu za ljudsku upotrebu i kontrolu kvaliteta vode namenjene za ljudsku upotrebu

koja se odnosi na kontrolu unutar preduzeća i osobine proizvoda, navedenim na poledini sertifikata, koji imaju uticaj na ispunjavanje osnovnih uslova za gradnju, su primenjeni i proizvod ispunjava sve propisane uslove.

Ovaj sertifikat se izdaje na osnovu izveštaja o usaglašenosti br. C 06/07/0013/4101/C0, od dana 12.02.2008.

Ovaj sertifikat, prvi put izdat dana **12.02. 2008,**

je važeći, sve dok se uslovi propisani navedenim standardom ili uslovi proizvodnje u preduzeću ili kontrole unutar preduzeća ne izmene u značajnoj meri.

Doc. inž. Mária Porubská, PhD.
rukovodilac Ispitne laboratorije
i rukovodilac ovlašćenog lica SK06

U Nitri, dana 12.02.2008.

Osobine proizvoda:

dimenzije, gustina cevi, minimalna zahtevana čvrstoća (MRS), otpornost na unutrašnji nadpritisak, otpornost na toplotu prema Vicatu, otpornost cevi na udar, uzdužno skupljanje cevi, otpornost cevi na dihlormetan na povišenoj temperaturi, izgled nakon zagrevanja elemenata, zaptivenost spojeva tokom kratkotrajnog i dugotrajnog ispitivanja unutrašnjeg hidrostatičkog pritiska, zdravstvena sigurnost za kontakt sa vodom za piće, izgled i konstrukcija, obeležavanje, boja.

U Nitri, dana 12.02.2008.

rukovodilac Ispitne laboratorije

i rukovodilac ovlašćenog lica SK06

Doc. Mária Porubská, PhD.

Otisci dva identična pečata okruglog oblika: VÚSAPL a.d., SK06, NITRA

PREVODILAČKI DODATAK

Prevod sam napravio kao stalni sudski prevodilac slovačkog jezika, pri Višem sudu u Novom Sadu, na osnovu rešenja Pokrajinskog sekretarijata za propise, upravu i nacionalne manjine u Novom Sadu, pod brojem 101 – 74 – 00018/2007 – 10 od 19. decembra 2007. godine.

Prevod odgovara tekstu priloženog dokumenta, poslatog elektronskom poštom.

Prevodilački akt je upisan pod rednim brojem 1111/2021 Dnevnika prevodioca.

U Novom Sadu, 17. maja 2021.



IZJAVA O USAGLAŠENOSTI

Izdata

u skladu sa § 13, stav 1 Zakona br. 264/99 o tehničkim uslovima za proizvode i o procenjivanju usaglašenosti i § 1 a § 3 Mere ÚNMS SR br. 590/2004 Zbirke zakona o uvrštavanju proizvoda među naznačene proizvode.

Izjavu o usaglašenosti izdaje

Poslovno ime: **AQUASYSTEM, d.o.o.**
Sedište: **Hradská 76 , 82 107 Bratislava**
MB: **3579547**

Kao proizvođač proizvoda

Naziv: **Postrojenja za fizičke tretmane vode ANTICALC**
Tip: **W-M.H.D.436 3**

Opis i funkcija proizvoda:

Proizvod je namenjen za tretman pijaće i tehnološke vode, kako bi se sprečilo stvaranje tvrdih i mekih naslaga u cevima, slavinama, grejačima, tehnološkoj opremi i sl.

Proizvođač izjavljuje, da

- A Navedeni proizvod je bezbedan ako se namenski upotrebljava i ako su preduzete mere, kojima je obezbeđena usaglašenost svih proizvoda stavljenih na tržište, u skladu sa tehničkom dokumentacijom i uslovima tehničkih propisa navedenim u tački B.
- B Osobine ovog proizvoda ispunjavaju tehničke uslove, koji se odnose na ovaj proizvod a koji su navedeni u Meri ÚNMS SR br. 590/2004 Zbirke zakona
- C Procena usaglašenosti je izvršena u skladu sa:
§ 12, stav 3, slova b + c Zakona br. 264/1999 Zbirke zakona u smislu kasnijih propisa
- D Prilikom procenjivanja usaglašenosti korišćeni su:
 - slovački tehnički standardi:

STN 13 3060-2:1979
 - tehnički propisi:

Uredbe MP SR i MZ SR br. 1799/2003-100 – Prehrambeni kodeks
- E Procenu usaglašenosti postupkom navedenim u tački C. je izvršilo ovlašćeno lice:
Tehnički zavod za ispitivanja Piešťany, d.p., SKTC-104, Krajinská cesta 2929/9, 921 24 Piešťany
MB: 00 057 380

koje je o tome izdalo SERTIFIKÁT br. 00028/104/1/2005 dana 27.1.2005.

12.11.2012. BRATISLAVA

Datum i mesto izdavanja izjave

Lubomír Vozár
ime, prezime i potpis, pečat odgovornog lica uvoznika

PREVODILAČKI DODATAK

Prevod sam napravio kao stalni sudski prevodilac slovačkog jezika, pri Višem sudu u Novom Sadu, na osnovu rešenja Pokrajinskog sekretarijata za propise, upravu i nacionalne manjine u Novom Sadu, pod brojem 101 – 74 – 00018/2007 – 30 od 17. decembra 2007. godine.

Prevod odgovara tekstu priloženog dokumenta, poslatog elektronskom poštom.

Prevodilački akt je upisan pod rednim brojem 1113/2021 Dnevnika prevodioca.

U Novom Sadu, 17. maja 2021.

Pavel Matuh





SERTIFIKAT br. 00028/104/1/2005

od 27. januara 2005.

Tehnički zavod za ispitivanje Piešťany, d.p., SKTC-104 ovlašćen za ocenjivanje usaglašenosti od strane Kancelarije za standardizaciju, metrologiju i ispitivanje Republike Slovačke prema § 11, stav 9 Zakona br. 264/1999 Zbirke zakona o tehničkim uslovima za proizvode i o oceni usaglašenosti i o izmenama i dopunama pojedinih zakona, u smislu kasnijih propisa, u skladu sa merom Kancelarije za standardizaciju, metrologiju i ispitivanje Republike Slovačke br. 590/2004 Zbirke zakona, izdaje ovaj sertifikat.

1. Typ proizvoda: Postrojenja za fizičke tretmane voda

ANTICALC W-M.H.D.436 3;

specifikacija pojedinih varijanti:

W-M.H.D.436 3 P 15 MM

W-M.H.D.436 3 P 20 MM

W-M.H.D.436 3 P 25 MM

W-M.H.D.436 3 PT 20 MM

W-M.H.D.436 3 KRS 25 FF

- | | |
|--|----------|
| 2. Numerički kod carinskog tarifnika, informativni podatak: | 842121 |
| 3. Numerički kod klasifikacije proizvodnje (KP), informativni podatak: | 29.24.12 |
| 4. Podnosilac zahteva: AQUASYSTEM, s.r.o., Brestová 1, 821 02 Bratislava | |
| 5. MB: | 35795247 |
| 6. Proizvođač: | |
| AQUASYSTEM, d.o.o., Brestová 1, 82 1 02 Bratislava | |

U skladu sa § 12 Zakona, ovaj sertifikat potvrđuje usaglašenost osobina određene vrste proizvoda sa tehničkim uslovima navedenim na drugoj strani sertifikata.

Rezultati ispitivanja i nalazi o usaglašenosti osobina navedenog tipa sa relevantnim tehničkim uslovima navedeni su u zapisniku br. 550010 od 26.01.2005.

Pravila za upotrebu sertifikata su navedena na drugoj strani.

inž. Ivan CVENGROŠ
generalni direktor

(pečat)

008028

Korišćeni tehnički uslovi:

STN 13 3060-2: 1979;

Uredbe MP SR i MZ SR br. 1799/2003-100 - Prehrambeni kodeks;

Izmena gore navedenih tehničkih uslova ili propisivanje novih usklađenih standarda može uticati na nalaze na osnovu kojih se potvrđuje usaglašenost osobina navedenog tipa proizvoda sa ovim tehničkim uslovima i na ovaj izdati sertifikat. U ovom slučaju, neophodno je ispitati primenljivost sertifikata za potrebe izdavanja izjave o usaglašenosti proizvoda koji se stavljaju na tržište.

Pravila za upotrebu sertifikata:

Sertifikat se može koristiti samo kao sertifikat o tipu proizvoda čija je specifikacija navedena na prethodnoj stranici. Ovo se takođe odnosi i na upotrebu u reklamnim, promotivnim i komercijalnim materijalima. U slučaju neovlašćene ili obmanjujuće upotrebe sertifikata može biti izreknuta kazna (§ 32 Zakona br. 264/1999 Zbirke zakona o tehničkim uslovima za proizvode i o ocenjivanju usaglašenosti i o izmenama i dopunama pojedinih zakona, u smislu kasnijih propisa).

SKTC-104 biće u smislu sa § 12, stav 3, slovo c) Zakona br. 264/1999 Zbirke zakona o tehničkim uslovima za proizvode i o ocenjivanju usaglašenosti i u smislu izmena i dopuna pojedinih zakona u smislu kasnijih propisa protiv naknade (§ 12, stav 5. Zakona br. 264/1999 Zbirke zakona, u smislu kasnijih propisa) radi vršenja ispitivanja osobina proizvoda u svrhu provere usaglašenosti njegovih osobina sa sertifikovanim tipom. Ako podnosilac zahteva ne omogući izvršavanje ispitivanja na sertifikovanom tipu proizvoda, SKTC 104 će doneti rešenje o opozivu ovog sertifikata.

Zabranjeno je menjati, dopunjavati ili prepisivati podatke u sertifikatu.

Sertifikat se ne može koristiti kao sertifikat za proizvode na kojima je, bez saglasnosti SKTC-104, izvršena izmena koja utiče na usaglašenost sa primenjenim tehničkim uslovima.

Otisici dva identična pečata okruglog oblika: TEHNIČKI ZAVOD ZA ISPITIVANJA PIEŠŤANY, d.p., 92 124 Piešťany, 14, AKTC-104

PREVODILAČKI DODATAK

Prevod sam napravio kao stalni sudski prevodilac slovačkog jezika, pri Višem sudu u Novom Sadu, na osnovu rešenja Pokrajinskog sekretarijata za propise, upravu i nacionalne manjine u Novom Sadu, pod brojem 101 – 74 – 00018/2007 – 30 od 17. decembra 2007. godine.

Prevod odgovara tekstu priloženog dokumenta, poslatog elektronskom poštom.

Prevodilački akt je upisan pod rednim brojem 1112/2021 Dnevnika prevodioca.

U Novom Sadu, 17. maja 2021.

Pavel Matuh

